

MALTA

ATT Nru. XVIII ta' l-1983

ACT No. XVIII of 1983

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1975 dwar il-Korporazzjoni Telemalta.

AN ACT further to amend the Telemalta Corporation Act, 1975.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

AGATHA BARBARA
President

MALTA

23 ta' Settembru, 1983

ATT Nru. XVIII ta' l-1983

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1975 dwar il-Korporazzjoni Telemalta.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu
fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1983 li jemenda l-Att dwar il-Korporazzjoni Telemalta u għandu jinqara u jfitehem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1975 dwar il-Korporazzjoni Telemalta, hawnhekk iżjed "il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emenda ta'
l-artikolu 20
ta' l-Att
prinċipali.

2. L-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fis-subartikolu (1) tiegħu minflok il-kliem "wara li tis-piċċa dik is-sena finanzjarja" għandhom jidhlu l-kliem "qabel it-tmiem ta' dik is-sena finanzjarja"; u

(b) Għas-subartikolu (4) għandu jidhlo dan li ġej:

"(4) Il-Ministru għandu, ma' l-ewwel opportunità u mhux aktar tard mill-ewwel seduta tal-Kamra wara erba' ġimgħat minn meta jirċievi kopja ta' l-estimi tat-Telemalta, li għalihom hemm referenza fis-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, jiehu hsieb li daww l-estimi jitqiegħdu quddiem il-Kamra tad-Deputati flimkien ma' mozzjoni li l-Kamra tapprova l-imsem-mija estimi. Jingħataw mhux aktar minn żewġ seduti biex fihom isir id-dibattitu fil-Kamra fuq dik il-mozzjoni; u kemm il-mozzjoni kif ukoll l-approvazzjoni ta' l-estimi mill-Kamra jistgħu jkunu sew b'emendi għall-estimi jew mingħajrhom."

3. Minflok l-artikolu 21 ta' l-Att prinċipali għandu jidhul dan li

Emenda ta' l-artikolu 21 tal-liġi prinċipali.

“Kontijiet u verifika

21. (1) It-Telemalta għandha tara li jinżammu kontijiet xierqa u *records* oħra dwar il-ħidma tagħha, u għandha tara li jkun ippreparat prospett *ad interim* ta' l-ewwel perijodu ta' sitt xhur u prospett għat-tieni perijodu ta' sitt xhur ta' kull sena finanzjarja, flimkien ma' prospett li jkopri s-sena kollha.

(2) Il-kontijiet tat-Telemalta għandhom ikunu verifikati minn uditur jew udituri li jkunu maħtura minnha u approvati mill-Ministru:

Izda l-Ministru jista' jeħtieġ li l-kotba u l-kontijiet tal-Korporazzjoni jkunu verifikati jew eżaminati mid-Direttur tal-Verifika li għal dan l-għan ikollu s-setgħa li jagħmel dik il-verifika fizika u l-verifika l-oħra li jidhirlu meħtieġa.

(3) Il-prospett *ad interim* għall-perijodu ta' l-ewwel sitt xhur ta' kull sena finanzjarja, verifikat kif imiss, għandu jkun adottat mill-Bord mhux aktar tard minn sitt gimgħat wara t-tmiem tal-perijodu msemmi u jintbagħat minnufih lill-Ministru flimkien ma' kopja ta' kull rapport magħmul mill-uditur jew udituri dwar dak il-prospett jew il-kontijiet tal-Korporazzjoni.

(4) Il-prospett għat-tieni perijodu ta' sitt xhur ta' kull sena finanzjarja, flimkien mal-prospett għas-sena finanzjarja kollha, it-tnejn verifikati kif imiss, għandhom ikunu adottati mill-Bord mhux aktar tard minn għaxar gimgħat wara t-tmiem tas-sena finanzjarja, u għandhom jintbagħtu minnufih lill-Ministru flimkien ma' kopja ta' kull rapport magħmul mill-uditur jew udituri dwar dawk il-prospetti jew dwar il-kontijiet tal-Korporazzjoni.

(5) Qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja, l-Ministru għandu jara li jitqiegħdu quddiem il-Kamra tad-Deputati flimkien mal-mozzjoni li titqiegħed quddiem il-Kamra taħt l-artikolu 20, kopja ta' dawn li ġejjin:

(a) il-prospett *ad interim* u r-rapport dwar l-ewwel sitt xhur tas-sena finanzjarja kurrenti;

(b) il-prospett u kull rapport dwar it-tieni perijodu ta' sitt xhur tas-sena finanzjarja tas-sena ta' qabel;

(c) il-prospett u kull rapport dwar is-sena finanzjarja sħiħa ta' qabel;

Izda dan is-subartikolu ma għandux japplika għas-sena finanzjarja li tispicċa fit-30 ta' Settembru, 1983.”

4. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali flok il-kliem “mhux aktar tard minn sitt gimgħat wara t-tmiem ta' kull sena finanzjarja” għandhom jidhlu l-kliem “mhux aktar tard minn erba' gimgħat qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja”.

Emenda ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali,

Estimi għas-sena
finanzjarja
li tibda fl-1 ta'
Ottubru, 1983.

5. Dwar is-sena finanzjarja li tibda fl-1 ta' Ottubru, 1983, l-arti-
kolu 2 ta' dan l-Att għandu japplika bħallikieku kien jehtieg lill-Bord
jadotta l-estimi għal dik is-sena mhux aktar tard mill-21 ta' Settembru,
1983, u lill-Ministru jgħiegħel il-kopja ta' dawk l-estimi titqiegħed qud-
diem il-Kamra mhux aktar tard mis-26 ta' Settembru, 1983.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 122 ta' 1-20 ta' Settembru, 1983.

DANIEL MICALLEF
Speaker

C. MIFSUD

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

For section 21 of the principal Act there shall be substituted the following—

Amendment of section 21 of the principal Act

The accounts of Telemalta shall be audited by an auditor or auditors to be appointed by it and approved by the Minister.

I assent.

Provided that the Minister may require the books and accounts of the Corporation to be audited or examined by the Director of Audit who shall for that purpose have power to carry out such physical checking and other verifications as he may deem necessary.

AGATHA BARBARA
President

23rd September, 1983

(L.S.)

ACT No. XVIII of 1983

AN ACT further to amend the Telemalta Corporation Act, 1975.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. This Act may be cited as the Telemalta Corporation (Amendment) Act, 1983 and shall be read and construed as one with the Telemalta Corporation Act, 1975, hereinafter referred to as "the principal Act".

Short title.

2. Section 20 of the principal Act shall be amended as follows:

Amendment of section 20 of the principal Act.

(a) in subsection (1) thereof for the words "after the end of each such year" there shall be substituted the words "before the end of each such year"; and

(b) for subsection (4) thereof there shall be substituted the following:

"(4) The Minister shall, at the earliest opportunity and not later than the first sitting of the House after four weeks from the receipt of the copy of the estimates of Telemalta referred to in subsection (3) of this section, cause such estimates to be laid before the House of Representatives together with a motion that the House approve the said estimates. Not more than two sittings shall be allotted for the debate in the House on such a motion; and both the motion and the approval of the estimates by the House may be with or without amendments to the estimates."

Amendment of section 21 of the principal Act.

3. For section 21 of the principal Act there shall be substituted the following:

"Accounts and audit.

21. (1) Telemalta shall cause to be kept proper accounts and other records in respect of its operations, and shall cause to be prepared an interim statement of account for the first period of six months and a statement of account for the second period of six months in respect of each financial year, together with a statement of account covering the whole financial year.

(2) The accounts of Telemalta shall be audited by an auditor or auditors to be appointed by it and approved by the Minister:

Provided that the Minister may require the books and accounts of the Corporation to be audited or examined by the Director of Audit who shall for this purpose have power to carry out such physical checking and other verifications as he may deem necessary.

(3) The interim statement of account in respect of the first period of six months of each financial year, duly audited, shall be adopted by the Board not later than six weeks after the end of such period and shall be transmitted forthwith to the Minister together with a copy of any report made by the auditor or auditors on that statement or on the accounts of the Corporation.

(4) The statement of account in respect of the second period of six months of each financial year, together with the statement of account in respect of the whole financial year, both duly audited, shall be adopted by the Board not later than ten weeks after the end of the financial year, and shall be transmitted forthwith to the Minister together with a copy of any report made by the auditor or auditors on those statements or on the accounts of the Corporation.

(5) Before the end of each financial year, the Minister shall cause to be laid on the Table of the House of Representatives, together with the motion laid before the House under section 20, a copy of the following:

(a) the interim statement of account and any report in respect of the first six months of the current financial year;

(b) the statement of account and any report in respect of the second six months of the immediately preceding financial year; and

(c) the statement of account and any report in respect of the immediately preceding full financial year:

Provided that this subsection shall not apply in respect of the financial year ending on the 30th September, 1983."

4. In subsection (1) of section 23 of the principal Act for the words "not later than six weeks after the end of each financial year" there shall be substituted the words "not later than four weeks before the end of each financial year".

Amendment of section 23 of the principal Act.

5. In respect of the financial year beginning on 1st October, 1983, section 2 of this Act shall apply as if it required the Board to adopt the estimates for such year not later than the 21st day of September, 1983 and the Minister to cause to be laid before the House the copy of such estimates not later than the 26th day of September, 1983.

Estimates for financial year commencing on 1st October, 1983.

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 122 of the 20th September, 1983.

C. MIFSUD
Clerk to the House of Representatives

DANIEL MICALLEF
Speaker